

Sutein®

VÁLVULAS TERMOPLÁSTICAS



ASAHI AV

ÍNDICE INDEX
VÁLVULAS MANUALES
MANUAL VALVES

Válvulas de Bola 2 y 3 vías <i>2 and 3 way Ball valves</i>	3
Válvulas de Laboratorio <i>Lab Cock valves</i>	4
Válvulas de Retención <i>Check valves</i>	4
Válvulas de Pie <i>Ball Foot valves</i>	5
Válvulas de Retención Clapeta <i>Swing Check valves</i>	5
Válvulas de Mariposa <i>Butterfly valves</i>	5-6
Válvulas de Membrana <i>Diaphragm valves</i>	6-7
Válvulas de Membrana Cloro-Alcali <i>Diaphragm valve Chlor-Alkali</i>	7
Válvulas de Compuerta <i>Gate valves</i>	8
Válvulas de Asiento <i>Stop valves</i>	8
Válvula para Manómetro <i>Gauge valve</i>	8
Válvula de Caudal Constante <i>Constant Flow Valve</i>	8
Rotámetros-Caudalímetros <i>Flowmeters</i>	9
Válvula Rebosadera <i>Pressure Reliev Valve</i>	9
Válvula Retenedora de Presión <i>Pressure Retaining Valve</i>	9

VÁLVULAS AUTOMÁTICAS
AUTOMATIC VALVES

Válvulas de Bola 2 vías con actuador eléctrico <i>2 way Ball valves with electric actuator</i>	10
Válvulas de Bola con actuador neumático <i>Ball valves with pneumatic actuator</i>	10-11
Válvulas de Mariposa con actuador eléctrico <i>Butterfly valves with electric actuator</i>	11
Válvulas de Mariposa con actuador neumático <i>Butterfly valves with pneumatic actuator</i>	12-13
Actuadores <i>Actuators</i>	13
Válvulas de Membrana con actuador neumático <i>Diaphragm valves with pneumatic actuator</i>	14
Actuadores Eléctricos <i>Electric Actuators</i>	15-16
Actuadores Neumáticos <i>Pneumatic Actuators</i>	17
Cajas Señalización Posición <i>Limit Switch Boxes</i>	18
Electroválvulas <i>Pilot Valves</i>	19
Posicionadores Neumáticos <i>Electro Pneumatic Positioners</i>	19
Reductores Especiales <i>Special Gear boxes</i>	19

Válvulas de Bola 2 vías 2 way Ball valve

Tipo 21 Type 21



Material Juntas Material Seals	Dimensiones Dimensions	PN	Conexiones Connection ends
PVC-U EPDM FKM PTFE	DN 10/d16 1/4" DN 100/d110 4"	10	manguito encolar/solvent socket (DIN, ASTM, JIS) spigot encolar/solvent spigot manguito rosca hembra/female thread (BSP) manguito rosca macho/male thread (BSP, NPT) manguito soldar PE/PE fusion socket spigot soldar PE/PE fusion spigot Bridas /Flanges (DIN/ISO, ASTM)
PP EPDM FKM PTFE	DN10/d16 1/4" DN100/d110 4"	10	manguito soldar/fusion socket (DIN, ASTM, JIS) spigot soldar/fusion spigot manguito rosca hembra/female thread (BSP) manguito soldar PE/PE fusion socket spigot soldar PE/PE fusion spigot Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)
PVDF EPDM FKM PTFE	DN10/d16 1/4" DN100/d110 4"	10	manguito soldar/fusion socket (DIN, ASTM, JIS) spigot soldar/fusion spigot manguito rosca hembra/female thread (BSP) Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)

Válvulas de Bola 2 vías 2 way ball valve

Tipo Compacta Type Compact



Material Juntas Material Seals	Dimensiones Dimensions	PN	Conexiones Connection ends
PVC-U EPDM, FKM PTFE	DN 10/d 16 1/4" DN 80/d 90 3"	10	manguito encolar/solvent socket (DIN, ASTM, JIS) manguito rosca hembra/female thread (BSP)

Válvulas de bola 3 vías 3 way Ball valve

Tipo 23 Type 23



Material Juntas Material Seals	Dimensiones Dimensions	PN	Conexiones Connection ends
PVC-U EPDM, FKM PTFE	DN15/d20 1/2"-DN25/d 32 1" DN40/d50 11/2"-DN50/d 63 2" DN80/d90 3"-DN100/d 110 4"	10	manguito encolar/solvent socket (DIN, ASTM, JIS) spigot encolar/solvent spigot manguito rosca hembra/female thread (BSP) manguito rosca macho/male thread (BSP, NPT) Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)
PP EPDM, FKM PTFE	DN15/d20 1/2"-DN25/d 32 1" DN40/d50 11/2"-DN50/d 63 2" DN80/d90 3"-DN100/d 110 4"	10	manguito soldar/fusion socket (DIN, ASTM, JIS) spigot soldar/fusion spigot manguito rosca hembra/female thread (BSP) Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)
PVDF EPDM, FKM PTFE	DN15/d 20 1/2"-DN25/d 32 1" DN40/d 50 11/2"-DN50/d 63 2" DN80/d 90 3"-DN100/d 110 4"	10	manguito soldar/fusion socket (DIN, ASTM, JIS) spigot soldar/fusion spigot manguito rosca hembra/female thread (BSP) Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)

Válvulas de Bola 3 vías 3 way ball valve

NOVEDAD
NEW

Tipo 23-H Type 23-H



Material Juntas Material Seals	Dimensiones Dimensions	PN	Conexiones Connection ends
PP EPDM, FKM	DN25/d 32 1" DN32/d40 11/4" DN40/d50 11/2"	10	manguito soldar/fusion socket (DIN, ASTM, JIS)

Válvulas Laboratorio Lab Cock

	Material Juntas Material Seals	Dimensiones Dimensions	PN	Conexiones Connection ends
	PVC-U	EPDM	10	rosca hembra-hembra/female thread-female thread
	EPDM	10x10		espiga manguera-espiga mang./hose-hose connect.
	PTFE	"1/4"x10, 3/8"x10"		rosca hembra-espiga mang./female thread-hose con.
		"1/4"x10, 1/2"x10"		rosca macho-espiga mang./male thread-hose con.
		"1/4"x1/4", 1/2"x1/4", 1/2"x1/2"		rosca macho-rosca macho/male thread-male thread
		"1/4"x1/4", 1/4"x3/8", 1/2"x1/4", 1/2"x3/8"		rosca macho-rosca hembra/male thread-female thre.
		"1/2"x16		rosca macho-espiga mang./male thread-hose conn. codo 90° = elbow 90°

Válvulas de Retención de unión simple Single Union ball check valve

	Material Juntas Material Seals	Dimensiones Dimensions	PN	Conexiones Connection ends
	PVC-U	EPDM	10	manguito encolar/solvent socket (DIN, ASTM, JIS)
	FKM	DN15/d20 1/2"-DN25/d32 1"		spigot encolar/solvent spigot
	PTFE	DN40/d50 1 1/2"-DN50/d63 2"		manguito rosca hembra/female thread (BSP)
		DN80/d90 3"-DN100/d110 4"		manguito rosca macho/male thread (BSP, NPT)
	PP	EPDM,	10	manguito soldar/fusion socket (DIN, ASTM, JIS)
	FKM	DN15/d20 1/2"-DN25/d32 1"		spigot soldar/fusion spigot
	PTFE	DN40/d50 1 1/2"-DN50/d63 2"		manguito rosca hembra/female thread (BSP)
		DN80/d90 3"-DN100/d110 4"		
	PVDF	EPDM, FKM	10	manguito soldar/fusion socket (DIN, ASTM, JIS)
	PTFE	DN15/d20 1/2"-DN25/d32 1"		spigot soldar/fusion spigot
		DN40/d50 1 1/2"-DN50/d63 2"		manguito rosca hembra/female thread (BSP)
		DN80/d90 3"-DN100/d110 4"		Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)

Válvulas de Retención Bola True Union True Union ball check valve

	Material Juntas Material Seals	Dimensiones Dimensions	PN	Conexiones Connection ends
	PVC-U	EPDM	10	manguito encolar/solvent socket (DIN, ASTM, JIS)
	FKM	DN15/d20 1/2"-DN50/d63 2"		spigot encolar/solvent spigot
	PTFE			manguito rosca hembra/female thread (BSP)
				manguito rosca macho/male thread (BSP, NPT)
				Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)
	PP	EPDM	10	manguito soldar/fusion socket (DIN, ASTM, JIS)
	FKM	DN15/d20 1/2"-DN50/d63 2"		spigot soldar/fusion spigot
	PTFE			manguito rosca hembra/female thread (BSP)
				Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)
	PVDF	EPDM	10	manguito soldar/fusion socket (DIN, ASTM, JIS)
	FKM	DN15/d20 1/2"-DN50/d63 2"		spigot soldar/fusion spigot
	PTFE			manguito rosca hembra/female thread (BSP)
				Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)

Válvula de Pie *Ball Foot valve*



Material Juntas <i>Material Seals</i>	Dimensiones <i>Dimensions</i>	PN	Conexiones <i>Connection ends</i>
PVC-U EPDM, FKM PTFE	DN15/d20 1/2"-DN80/d90 3"	10	manguito encolar/ <i>solvent socket (DIN, ASTM, JIS)</i> manguito rosca hembra/ <i>female thread (BSP)</i>
PP EPDM, FKM PTFE	DN15/d20 1/2"-DN80/d90 3"	10	manguito soldar/ <i>fusion socket (DIN, ASTM, JIS)</i> manguito rosca hembra/ <i>female thread (BSP)</i>
PVDF EPDM, FKM PTFE	DN15/d20 1/2"-DN80/d90 3"	10	manguito soldar/ <i>fusion socket (DIN, ASTM, JIS)</i> manguito rosca hembra/ <i>female thread (BSP)</i>

Válvulas Retención Clapeta *Swing Check valve*



Material Juntas <i>Material Seals</i>	Dimensiones <i>Dimensions</i>	PN	Conexiones <i>Connection ends</i>
PVC-U EPDM, FKM PTFE	DN15/d20 1/2"-DN200/d200 8"	10	Bridas/ <i>Flanges (DIN/ISO, ASTM)</i>
PP EPDM, FKM PTFE	DN10/d16 1/4"-DN100/d110 4"	10	Bridas/ <i>Flanges (DIN/ISO, ASTM)</i>
PVDF FKM, PTFE	DN10/d16 1/4"-DN100/d110 4"	10	Bridas/ <i>Flanges (DIN/ISO, ASTM)</i>

Retención Clapeta *Wafer type Check valve*



Material Juntas <i>Material Seals</i>	Dimensiones <i>Dimensions</i>	PN	Montaje entre <i>Mounting between</i>
PVC-U EPDM, FKM	DN15/d20 1/2"-DN200/d200 8"	10	Bridas/ <i>Flanges (DIN/ISO, ASTM)</i>
PP EPDM, FKM	DN10/d16 1/4"-DN100/d110 4"	10	Bridas/ <i>Flanges (DIN/ISO, ASTM)</i>
PVDF FKM	DN10/d16 1/4"-DN100/d110 4"	10	Bridas/ <i>Flanges (DIN/ISO, ASTM)</i>

Válvulas de Mariposa *Butterfly valve*

Tipo 57
Type 57



Material Asiento <i>Material Seat</i>	Dimensiones <i>Dimensions</i>	PN	Conexiones <i>Connection</i>
PVC-U / PVC-U EPDM, FKM FKM-C	DN40/d50 1/2"-DN350/d355 14"	10	Bridas/ <i>Flanges (DIN/ISO, ASTM)</i>
PP/PP EPDM, FKM FKM-C	DN40/d50 1/2"-DN350/d355 14"	10	Bridas/ <i>Flanges (DIN/ISO, ASTM)</i>
PP/PVDF EPDM, FKM, FKM-C			
PVDF / PVDF / EPDM, FKM PTFE	DN40/d50 1/2"-DN350/d355 14"	10	Bridas/ <i>Flanges (DIN/ISO, ASTM)</i>

Válvulas de Mariposa Butterfly valve

Tipo 56
Type 56



Material Asiento Material Seat	Dimensiones Dimensions	PN	Conexiones Connection
PP/PP EPDM, FKM FKM-C	DN400/d400 16"	10	Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)
PVDF / PVDF / PTFE	DN400/d400 16"	10	Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)

Válvulas de Mariposa Butterfly valve

Tipo 75
Type 75



Material Asiento Material Seat	Dimensiones Dimensions	PN	Conexiones Connection
PP/PP EPDM, FKM FKM-C	DN450/d450 18"-DN600/d600 24"	10	Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)
PVDF / PVDF / PTFE	DN450/d450 18"- DN600/d600 24"	10	Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)

Válvulas de Mariposa Butterfly valve

Grandes diámetros
Type PDCPD



Material Asiento Material Seat	Dimensiones Dimensions	PN	Conexiones Connection
PDCPD / EPDM PDCPD	DN700/d710 28"-DN1200/d1200 48"	7,7	Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)

Válvulas de Mariposa Butterfly valve

Tipo 55
Type 55



Material Asiento Material Seat	Dimensiones Dimensions	PN	Conexiones Connection
FDUCT/ PTFE	DN50/d63 2"-DN250/d250 10"	10	Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)

Válvulas de Mariposa Butterfly valve

Tipo 57L Lug
Type 57L Lug



Material Asiento Material Seat	Dimensiones Dimensions	PN	Conexiones Connection
PDCPD/ PP EPDM, FKM FKM-C	DN80/d90 3"- DN150/d150 6"(*)	10	Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)
PDCPD/ PVDF FKM-C	DN80/d90 3"-DN150/d150 6"(*)	10	Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)

(*) Otros en desarrollo/Others under development

Válvula de Membrana Diaphragm valve

Tipo 14 Bridas
Type 14 Flanges



Material Membrana Material Diaphragm	Dimensiones Dimensions	PN	Conexiones Connection ends
PVC-U EPDM, PTFE	DN15/d20 1/2"-DN100d110 4"	10	Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)
PP/PP EPDM, PTFE	DN15/d20 1/2"-DN100d110 4"	10	Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)
PVDF/ PPG EPDM, PTFE PTFE+PVDF	DN15/d20 1/2"-DN100d110 4"	10	Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)
PVDF / PVDF EPDM, PTFE	DN15/d20 1/2"-DN100d110 4"	10	Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)

Válvula de Membrana *Diaphragm valve*

Tipo 15 Bridas *Type 15 Flanges*



Material Membrana <i>Material Diaphragm</i>		Dimensiones <i>Dimensions</i>	PN	Conexiones <i>Connection ends</i>
PVC-U / PVC-U /	EPDM	DN125/d140 5"-DN150/d160 6"	8,2	Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)
	PTFE		5,1	
PP/PP	EPDM	DN125/d140 5"-DN150/d160 6"	8,2	Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)
	PTFE		5,1	
PVDF/ PPG	EPDM	DN125/d140 5"-DN150/d160 6"	8,2	Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)
	PTFE+PVDF		5,1	
PVDF / PVDF	EPDM	DN125/d140 5"-DN150/d160 6"	8,2	Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)
	PTFE		5,1	

Válvula de Membrana *Diaphragm valve*

Tipo 72 Bridas *Type 72 Flanges*



Material Membrana <i>Material Diaphragm</i>		Dimensiones <i>Dimensions</i>	PN	Conexiones <i>Connection ends</i>
PVC-U / PVC-U /	EPDM	DN200/d225 8"-DN250/d250 10"	3,1	Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)
	PTFE	DN200/d225 8"-DN250/d250 10"	2,0	
PP/PP	EPDM	DN200/d225 8"	5,1	Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)
		DN250/d250 10"	4,6	
	PTFE	DN200/d225 8"-DN250/d250 10"	4,1	
PVDF / PPG	EPDM	DN200/d225 8"	5,1	Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)
		DN250/d250 10"	4,6	
	PTFE	DN200/d225 8"-DN250/d250 10"	4,1	
PVDF / PVDF	EPDM	DN200/d225 8"	5,1	Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)
		DN250/d250 10"	4,6	
	PTFE	DN200/d225 8"-DN250/d250 10"	4,1	

Válvulas de Membrana Cloro-Alcali *Diaphragm valve Chlor-Alkali*

Tipo 14 Bridas *Type 14 Flanges*



Material Membrana <i>Material Diaphragm</i>		Dimensiones <i>Dimensions</i>	PN	Conexiones <i>Connection ends</i>
EL-PVDF	EL-PTFE	DN15/d20 1/2"-DN100/d110 4"(*)	10	Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)
PVDF / PVDF	PTFE	DN15/d20 1/2"-DN100/d110 4"(*)	10	Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)

(*) Otras dimensiones bajo demanda/*Others on request*

Válvula de Compuerta *Gate valve*

Tipo C
Type C



Material	Compuerta	Dimensiones	PN	Conexiones
Material	Gate	Dimensions		Connection ends
PVC-U	PP	DN40/d50 1 1/2"-DN200/d225 8" DN250/d250 10" DN300/d315 12"-DN350/d355 14"	10 7,7 5,1	Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)
PVC-U	SBR	DN40/d50 1 1/2"-DN200/d225 8"	10	Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)

Válvula de Asiento *Stop valve*



Material	Asiento	Dimensiones	PN	Conexiones
Material	Seat	Dimensions		Connection ends
PVC-U	EPDM	DN15/d20 1/2"-DN50/d63 2" DN65/d75 2 1/2"-DN100/d110 4"	10,2 7,1	manguito encolar-manguito roscado <i>solvent socket-female thread</i> Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)
PP	EPDM	DN15/d20 1/2"-DN50/d63 2" DN65/d75 2 1/2"-DN100/d110 4"	10,2 7,1	manguito encolar-manguito roscado <i>solvent socket-female thread</i> Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)

Válvula para Manómetro *Gauge valve*



Material	Membrana	Dimensiones	PN	Conexiones
Material	Diaphragm	Dimensions		Connection ends
PVC-U	EPDM, FKM PTFE	DN15/d20 1/2"-DN20/d25 3/4"	5,1	manguito encolar-bridas <i>solvent socket-flanges (DIN/ISO)</i>
PP	EPDM, FKM PTFE	DN15/d20 1/2"-DN20/d25 3/4"	5,1	manguito encolar-bridas <i>solvent socket-flanges (DIN/ISO)</i>

Válvula de Caudal Constante *Constant Flow valve*



Material	Membrana	Dimensiones	PN	Conexiones
Material	Diaphragm	Dimensions		Connection ends
PVC-U	EPDM	DN15/d20 1/2"-DN100/d110 4"	5,1	Bridas/flanges (DIN/ISO etc.)
PVC-C	EPDM	DN25/d32 1"-DN50/d63 2"	10,2	Bridas/flanges (DIN/ISO etc.)

Rotámetros-Caudalímetros Flowmeters

M23, M123
M23, M123



Material Material	Dimensión Dimensions	Rango medición Measuring range	Flotador Float	Conexiones Connection ends
PA, PSU M23	DN25/d32-DN65/d75	15-60.000 l/h 15-30.000 l/h	PVDF, V2A	manguito encolar/solvent socket (DIN, ASTM) manguito rosca hembra/female thread (BSP) Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)
PVDF	DN25/d32-DN65/d75	15-30.000 l/h	PVDF	
PVC, PSU PVDF	DN10/d16-DN25/d32	1,5-1.000 l/h	PVDF, PVDF imán	manguito encolar/solvent socket (DIN, ASTM) manguito rosca hembra/female thread (BSP) Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)
Accesorios: Escalas especiales Contactos límites		special scales limit switches		

Válvula Rebosadera Pressure Relief valve

V185/85
V185/85



Material Material	Dimensión Dimension	Rango de ajuste Pressure range	Tipo Type	Conexiones Connection ends
PVC-U	DN10/d16-DN50/d63	0,5-9 bar	V 85	spigot encolar/solvent spigot
	DN65/d75-DN80/d90	1,0-6,0 bar	V 185	manguito encolar/solvent socket (DIN-ISO)
	DN100/d110	1,0-4,0 bar	V 185	Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)
PP, PVDF	DN10/d16-DN50/d63	0,5-9 bar	V 85	spigot soldar/fusion spigot
	DN65/d75-DN80/d90	1,0-6,0 bar	V 185	manguito soldar/fusion socket
	DN100/d110	1,0-4,0 bar	V 185	Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)

Válvula Retenedora de Presión Pressure Retaining valve

V186/86
V186/86



Material Material	Dimensión Dimension	Rango de ajuste Pressure range	Tipo Type	Conexiones Connection ends
PVC-U	DN10/d16-DN50/d63	0,5-9 bar	V 186	spigot encolar/solvent spigot
	DN65/d75-DN80/d90	0,5-6,0 bar	V 86	manguito encolar/solvent socket (DIN-ISO)
	DN100/d110	1,0-4,0 bar	V 86	bridas/flanges (DIN/ISO, ASTM)
PP, PVDF	DN10/d16-DN50/d63	0,5-9 bar	V 186	spigot soldar/fusion spigot
	DN65/d75-DN80/d90	0,5-6,0 bar	V 86	manguito soldar/fusion socket
	DN100/d110	1,0-4,0 bar	V 86	Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)

Válvula de Bola 2 vías con actuador eléctrico 2 way Ball valve with electric actuator

Tipo 21 Type 21



Material Juntas Material Seals	Dimensiones Dimensions	Tipo Type	PN	Conexiones Connection ends
PVC-U EPDM FKM PTFE	DN10/d16 1/4"/	J2 H/L10	10	manguito encolar <i>solvent socket (DIN, ASTM, JIS)</i>
	DN32/d40 1 1/4"	J3 H/L20		spigot encolar/ <i>solvent spigot</i>
	DN40/d50 1 1/2"-DN50/d63 2"	J3 H/L35		manguito rosca hembra/ <i>female thread (BSP)</i>
	DN65/d75 2 1/2"	J3 H/L55		manguito rosca macho <i>male thread (BSP, NPT)</i>
	DN80/d90 3"	J2 H/L140		manguito soldar PE/PE <i>fusion socket</i> spigot soldar PE/PE <i>fusion spigot</i> Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)
PP EPDM FKM PTFE	DN50/d63 2"	J2 H/L20	10	manguito soldar/ <i>fusion socket (DIN, ASTM, JIS)</i>
	DN65/d75 2 1/2"	J2 H/L55		spigot soldar/ <i>fusion spigot</i>
	DN80/d90 3"-DN100/d110 4"	J2 H/L140		manguito rosca hembra/ <i>female thread (BSP)</i>
	DN80/d90 3"-DN100/d110 4"	J2 H/L140		manguito soldar PE/PE <i>fusion socket</i> spigot soldar PE/PE <i>fusion spigot</i> Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)
PVDF EPDM, FKM PTFE	DN50/d63 2"	J2 H/L20	10	manguito soldar/ <i>fusion socket (DIN, ASTM, JIS)</i>
	DN65/d75 2 1/2"	J2 H/L55		spigot soldar/ <i>fusion spigot</i>
	DN80/d90 3"-DN100/d110 4"	J2 H/L140		manguito rosca hembra/ <i>female thread (BSP)</i>
	DN80/d90 3"-DN100/d110 4"	J2 H/L140		Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)

V. Bola con actuador neumático, doble efecto Ball valve with pneumatic actuator, double acting

Tipo 21 Type 21



Material Juntas Material Seals	Dimensiones Dimensions	Tipo Type	PN	Conexiones Connection ends
PVC-U EPDM FKM PTFE	DN15/d20 1/2"-DN25/d32 1"	CH-032	10	manguito encolar/ <i>solvent socket (DIN, ASTM, JIS)</i>
	DN32/d40 1 1/4"/	CH-042		spigot encolar/ <i>solvent spigot</i>
	DN40/d50 1 1/2"			
	DN50/d63 2"	CH-050		manguito rosca hembra/ <i>female thread (BSP)</i>
	DN65/d75 2 1/2"	CH-063		manguito rosca macho/ <i>male thread (BSP, NPT)</i>
	DN80/d90 3"	CH-075		manguito soldar PE/PE <i>fusion socket</i>
	DN100/d110 4"	CH-100		spigot soldar PE/PE <i>fusion spigot</i> Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)
PP EPDM FKM PTFE	DN15/d20 1/2"-DN25/d32 1"	CH-032	10	manguito soldar/ <i>fusion socket (DIN, ASTM, JIS)</i>
	DN32/d40 1 1/4"/	CH-042		spigot soldar/ <i>fusion spigot</i>
	DN40/d50 1 1/2"			
	DN50/d63 2"	CH-050		manguito rosca hembra/ <i>female thread (BSP)</i>
	DN65/d75 2 1/2"	CH-063		manguito soldar PE/PE <i>fusion socket</i>
	DN80/d90 3"	CH-075		spigot soldar PE/PE <i>fusion spigot</i>
	DN100/d110 4"	CH-100		Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)
PVDF EPDM FKM PTFE	DN15/d20 1/2"-DN25/d32 1"	CH-032	10	manguito soldar/ <i>fusion socket (DIN, ASTM, JIS)</i>
	DN32/d40 1 1/4"/	CH-042		spigot soldar/ <i>fusion spigot</i>
	DN40/d50 1 1/2"			
	DN50/d63 2"	CH-050		manguito rosca hembra/ <i>female thread (BSP)</i>
	DN65/d75 2 1/2"	CH-063		Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)
	DN80/d90 3"	CH-075		
	DN100/d110 4"	CH-100		

V. Bola con actuador neumático, simple efecto

Ball valve with pneumatic actuator, spring return

Tipo 21

Type 21



Material Juntas Material Seals	Dimensiones Dimensions	Tipo Type	PN	Conexiones Connection ends
PVC-U EPDM FKM PTFE	DN15/d20 1/2"-DN25/d32 1"	CH-042 SR	10	manguito encolar/solvent socket (DIN, ASTM, JIS)
	DN32/d40 1 1/4"	CH-050 SR		spigot encolar/solvent spigot
	DN40/d50 1 1/2"	CH-063 SR		manguito rosca hembra/female thread (BSP)
	DN50/d63 2"	CH-075 SR		manguito rosca macho/male thread (BSP, NPT)
	DN65/d75 2 1/2"	CH-085 SR		manguito soldar PE/PE fusion socket
	DN80/d90 3"	CH-100 SR		spigot soldar PE/PE fusion spigot
	DN100/d110 4"	CH-115 SR		Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)
PP EPDM FKM PTFE	DN15/d20 1/2"-DN25/d32 1"	CH-042 SR	10	manguito soldar/fusion socket (DIN, ASTM, JIS)
	DN32/d40 1 1/4"	CH-050 SR		spigot soldar/fusion spigot
	DN40/d50 1 1/2"	CH-063 SR		manguito rosca hembra/female thread (BSP)
	DN50/d63 2"	CH-075 SR		manguito soldar PE/PE fusion socket
	DN65/d75 2 1/2"	CH-085 SR		spigot soldar PE/PE fusion spigot
	DN80/d90 3"	CH-100 SR		Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)
	DN100/d110 4"	CH-115 SR		
PVDF EPDM FKM PTFE	DN15/d20 1/2"-DN25/d32 1"	CH-042 SR	10	manguito soldar/fusion socket (DIN, ASTM, JIS)
	DN32/d40 1 1/4"	CH-050 SR		spigot soldar/fusion spigot
	DN40/d50 1 1/2"	CH-063 SR		manguito rosca hembra/female thread (BSP)
	DN50/d63 2"	CH-075 SR		Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)
	DN65/d75 2 1/2"	CH-085 SR		
	DN80/d90 3"	CH-100 SR		
	DN100/d110 4"	CH-115 SR		

Válvula Mariposa con actuador eléctrico

Butterfly valve with electric actuator

Tipo 57-56-75

Type 57-56-75



Material Juntas Material Seals	Dimensiones Dimensions	Tipo Type	PN	Conexiones Connection ends
PVC-U / PVC-U EPDM FKM FKM-C	DN40/d50 1 1/2"-DN65/d75 2 1/2"	J3 H/L20	10	Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)
	DN80/d90 3"	J3 H/L35		
	DN100/d110 4"	J3 H/L55		
	DN125/d140 5" - DN150/d160 6"	J3 H/L85		
	DN200/d225 8"	J2 H/L140		
	DN250/d280 10"-DN300/d315 12"	J2 H/L300		
	DN400/d400 18"-DN450/d450 18"			BAJO DEMANDA/ON REQUEST
PP/PP EPDM FKM PTFE	DN40/d50 1 1/2"-DN65/d75 2 1/2"	J3 H/L20	10	Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)
	DN80/d90 3"	J3 H/L35		
	DN100/d110 4"	J3 H/L55		
	DN125/d140 5" - DN150/d160 6"	J3 H/L85		
	DN200/d225 8"	J2 H/L140		
	DN250/d250 10"-DN350/d355 14"			
	DN400/d400 16"			BAJO DEMANDA/ON REQUEST
PVDF / PVDF EPDM FKM PTFE	DN40/d50 1 1/2"-DN65/d75 2 1/2"	J3 H/L20	10	Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)
	DN80/d90 3"	J3 H/L35		
	DN100/d110 4"	J3 H/L55		
	DN125/d140 5" - DN150/d160 6"	J3 H/L85		
	DN200/d225 8"	J2 H/L140		
	DN250/d250 10"-DN350/d355 14"			
	DN400/d400 16"			BAJO DEMANDA/ON REQUEST
PVDF / PVDF EPDM FKM PTFE	DN40/d50 1 1/2"-DN65/d75 2 1/2"	J3 H/L20	10	Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)
	DN80/d90 3"	J3 H/L35		
	DN100/d110 4"	J3 H/L55		
	DN125/d140 5" - DN150/d160 6"	J3 H/L85		
	DN200/d225 8"	J2 H/L140		
	DN250/d250 10"-DN350/d355 14"			
	DN400/d400 16"			BAJO DEMANDA/ON REQUEST

V. Mariposa c/actuador neumático, DE Butterfly v. with pneumatic actuator, DA

Tipo 57-56-75
Type 57-56-75



Material Juntas Material Seals	Dimensiones Dimensions	Tipo Type	PN	Conexiones Connection ends
PVC-U / PVC-U	EPDM DN40/d50 1 1/2"	CH-042	10	Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)
	FKM DN50/d63 2"-DN65/d75 2 1/2"	CH-050		
	FKM-C DN80/d90 3"	CH-063		
	DN100/d110 4"-DN125/d140 5"	CH-075		
	DN150/d160 6"	CH-085		
	DN200/d225 8"	CH-115		
	DN250/d250 10"-DN300/d315 12"	CH-145		
	DN350/d355 14"-DN400/d400 16"	CH-200		
	DN450/d450 18"-DN600/d600 24"			BAJO DEMANDA/ON REQUEST
PP/PP	EPDM DN40/d50 1 1/2"	CH-042	10	Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)
	FKM DN50/d63 2"-DN65/d75 2 1/2"	CH-050		
	PTFE DN80/d90 3"	CH-063		
	DN100/d110 4"-DN125/d140 5"	CH-075		
	DN150/d160 6"	CH-085		
	DN200/d225 8"	CH-115		
	DN250/d250 10"-DN300/d315 12"	CH-145		
	N350/d355 14"-DN400/d400 16"	CH-200		
	"DN450/d450 18"-DN600/d600 24"			BAJO DEMANDA/ON REQUEST
PVDF / PVDF	EPDM, DN40/d50 1 1/2"	CH-042	10	Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)
	FKM DN50/d63 2"-DN65/d75 2 1/2"	CH-050		
	PTFE DN80/d90 3"	CH-063		
	DN100/d110 4"-DN125/d140 5"	CH-075		
	DN150/d160 6"	CH-085		
	DN200/d225 8"	CH-115		
	DN250/d250 10"-DN300/d315 12"	CH-145		
	DN350/d355 14"-DN400/d400 16"	CH-200		
	DN450/d450 18"-DN600/d600 24"			BAJO DEMANDA/ON REQUEST

V. Mariposa c/actuador neumático, SE Butterfly v. with pneumatic actuator, SR

Tipo 57-56-75
Type 57-56-75



Material Juntas Material Seals	Dimensiones Dimensions	Tipo Type	PN	Conexiones Connection ends
PVC-U / PVC-U	EPDM DN40/d50 1 1/2"	CH-063 SR	10	Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)
	FKM DN50/d63 2"-DN80/d90 3"	CH-075 SR		
	FKM-C DN100/d110 4"	CH-085 SR		
	DN125/d140 5"	CH-100 SR		
	DN150/d160 6"	CH-115 SR		
	DN200/d225 8"	CH-160 SR		
	DN250/d250 10"-DN300/d315 12"	CH-200 SR		
	DN350/d355 14"-DN400/d400 16"	CH-270 SR		
	DN450/d450 18"-DN600/d600 24"			BAJO DEMANDA/ON REQUEST
PP/PP	EPDM DN40/d50 1 1/2"	CH-063 SR	10	Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)
	FKM DN50/d63 2"-DN80/d90 3"	CH-075 SR		
	PTFE DN100/d110 4"	CH-085 SR		
	DN125/d140 5"	CH-100 SR		
	DN150/d160 6"	CH-115 SR		
	DN200/d225 8"	CH-160 SR		
	DN250/d250 10"-DN300/d315 12"	CH-200 SR		
	DN350/d355 14"-DN400/d400 16"	CH-270 SR		
	DN450/d450 18"-DN600/d600 24"			BAJO DEMANDA/ON REQUEST
PVDF / PVDF	EPDM DN40/d50 1 1/2"	CH-063 SR	10	Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)
	FKM DN50/d63 2"-DN80/d90 3"	CH-075 SR		
	PTFE DN100/d110 4"	CH-085 SR		
	DN125/d140 5"	CH-100 SR		
	DN150/d160 6"	CH-115 SR		
	DN200/d225 8"	CH-160 SR		
	DN250/d250 10"-DN300/d315 12"	CH-200 SR		
	DN350/d355 14"-DN400/d400 16"	CH-270 SR		
	DN450/d450 18"-DN600/d600 24"			BAJO DEMANDA/ON REQUEST

V. Mariposa con actuador eléctrico *Butterfly v. with electric actuator, DA/SR*

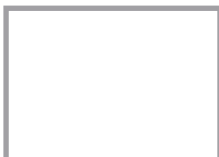
Grandes diámetros *Type PDCPD*



Material Juntas Material Seals	Dimensiones Dimensions	Tipo Type	PN	Conexiones Connection ends
PDCPD/ PDCPD	EPDM DN700/d710 28"/ DN1000/d1000 24"	BAJO DEMANDA ON REQUEST	7,7	Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)

V. Mariposa con actuador neumático *Butterfly v. with pneumatic actuator, DA/SR*

Grandes diámetros *Type PDCPD*



Material Juntas Material Seals	Dimensiones Dimensions	Tipo Type	PN	Conexiones Connection ends
PDCPD/ PDCPD	EPDM DN700/d710 28"/ DN1000/d1000 24"	BAJO DEMANDA ON REQUEST	7,7	Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)

Actuadores *Actuators*

Eléctricos y neumáticos *Electrics and pneumatics*



Actuadores eléctricos <i>Electric actuators</i>			Actuadores neumáticos <i>Pneumatic actuators</i>		
J2-L10	10 Nm	24 V ac/dc	CH-042	13	CH-Air, doble efecto, a 6 bar presión aire
J2-H10	10 Nm	110/220 V ac/dc	CH-050	19	
J3-L20	20 Nm	multivoltaje 12-24 V ac/dc	CH-063	33	
J3-H20	20 Nm	multivoltaje 85-240 V ac/dc	CH-075	70	
J3-L35	35 Nm	multivoltaje 12-24 V ac/dc	CH-085	107	
J3-H35	35 Nm	multivoltaje 85-240 V ac/dc	CH-100	166	
J3-L55	55 Nm	multivoltaje 12-24 V ac/dc	CH-115	275	
J3-H55	55 Nm	multivoltaje 85-240 V ac/dc	CH-145	520	
J3-L85	85 Nm	multivoltaje 12-24 V ac/dc	CH-160	710	
J3-H85	85 Nm	multivoltaje 85-240 V ac/dc	CH-200	1333	
J2-L140	140 Nm	multivoltaje 12-24 V ac/dc	CH-042 SR	8	CH-Air, simple efecto, a 6 bar presión aire
J2-H140	140 Nm	multivoltaje 85-240 V ac/dc	CH-050 SR	12	
J2-L300	300 Nm	multivoltaje 12-24 V ac/dc	CH-063 SR	15	
J2-H300	300 Nm	multivoltaje 85-240 V ac/dc	CH-075 SR	45	
			CH-085 SR	69	
			CH-100 SR	106	
			CH-115 SR	169	
			CH-160 SR	445	
			CH-200 SR	847	
			CH-270 SR	1825	

V. Membrana-actuador neumático, simple efecto

Diaphragm valve with pneumatic actuator SR

Tipo 14
Type 14



Material	Membrana	Dimensiones	Tipo	PN	Conexiones
Material	Diaphragm	Dimensions	Type		Connection ends
PVC-U	EPDM, PTFE	DN15/d20 1/2"-DN20/d25 3/4"	AN-1A0	10	manguito encolar
		DN25/d32 1"-DN32/d40 1 1/4"	AN-2A0		solvent socket (DIN, ASTM, JIS)
		DN40/d50 1 1/2"	AN-3A0		manguito rosca hembra/female thread (BSP)
		DN50/d63 2"	AN-4A0		Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)
PP	EPDM, PTFE	DN15/d20 1/2"-DN20/d25 3/4"	AN-1A0	10	manguito soldar/fusion socket (DIN, ASTM, JIS)
		DN25/d32 1"-DN32/d40 1 1/4"	AN-2A0		spigot soldar/fusion spigot
		DN40/d50 1 1/2"	AN-3A0		manguito rosca hembra/female thread (BSP)
		DN50/d63 2"	AN-4A0		Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)
PVDF	EPDM, PTFE	DN15/d20 1/2"-DN20/d25 3/4"	AN-1A0	10	manguito soldar/fusion socket (DIN, ASTM, JIS)
		DN25/d32 1"-DN32/d40 1 1/4"	AN-2A0		spigot soldar/fusion spigot
		DN40/d50 1 1/2"	AN-3A0		manguito rosca hembra/female thread (BSP)
		DN50/d63 2"	AN-4A0		Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)

V. Membrana-actuador neumático, doble efecto

Diaphragm valve with pneumatic actuator DA

Tipo 14
Type 14



Material	Membrana	Dimensiones	Tipo	PN	Conexiones
Material	Diaphragm	Dimensions	Type		Connection ends
PVC-U	EPDM PTFE	DN15/d20 1/2"-DN20/d25 3/4"	AN-1DA	10	manguito encolar
		DN25/d32 1"-DN32/d40 1 1/4"	AN-2DA		solvent socket (DIN, ASTM, JIS)
		DN40/d50 1 1/2"	AN-3DA		manguito rosca hembra/female thread (BSP)
		DN50/d63 2"	AN-4DA		Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)
PP	EPDM PTFE	DN15/d20 1/2"-DN20/d25 3/4"	AN-1DA	10	manguito soldar/fusion socket (DIN, ASTM, JIS)
		DN25/d32 1"-DN32/d40 1 1/4"	AN-2DA		spigot soldar/fusion spigot
		DN40/d50 1 1/2"	AN-3DA		manguito rosca hembra/female thread (BSP)
		DN50/d63 2"	AN-4DA		Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)
PVDF	EPDM PTFE	DN15/d20 1/2"-DN20/d25 3/4"	AN-1DA	10	manguito soldar/fusion socket (DIN, ASTM, JIS)
		DN25/d32 1"-DN32/d40 1 1/4"	AN-2DA		spigot soldar/fusion spigot
		DN40/d50 1 1/2"	AN-3DA		manguito rosca hembra/female thread (BSP)
		DN50/d63 2"	AN-4DA		Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)

V. Membrana-actuador neumático, simple efecto

Diaphragm valve with pneumatic act. spring return

Tipo 16
Type 16



Material	Membrana	Dimensiones	PN	Conexiones
Material	Diaphragm	Dimensions		Connection ends
PVC-U	EPDM, PTFE	DN15/d20 1/2"-DN20/d25 3/4"	10	manguito encolar/solvent socket (DIN, ASTM, JIS)
		DN25/d32 1"-DN40/d50 1 1/2"		manguito rosca hembra/female thread (BSP)
		DN50/d63 2"		Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)

V. Membrana-actuador neumático, doble efecto

Diaphragm valve with pneu. act. double acting

Tipo 16
Type 16



Material	Membrana	Dimensiones	PN	Conexiones
Material	Diaphragm	Dimensions		Connection ends
PVC-U	EPDM, PTFE	DN15/d20 1/2"-DN20/d25 3/4"	10	manguito encolar/solvent socket (DIN, ASTM, JIS)
		DN25/d32 1"-DN40/d50 1 1/2"		manguito rosca hembra/female thread (BSP)
		DN50/d63 2"		Bridas/Flanges (DIN/ISO, ASTM)

Actuadores Eléctricos

Electric Actuators

Tipo AQ J3

Type AQ J3

Características Generales/ General Characteristics

Materiales/ Materials

Cuerpo y tapa/Housing:	Poliamida anticorrosiva	Anticorrosive Polyamide
Levas internas/Internal cams:	Poliamida	Polyamide
Ejes principales externos/Main external shaft:	Acero inoxidable	Stainless Steel
Engranajes/Gears:	Acero y Poliamida	Steel and Polyamide
Indicador de posición/Position indicator:	Poliamida y fibra de vidrio	Glassfiber reenf.Polyamide
Tornillería/Fastening screws & nuts	Acero inoxidable	Stainless Steel

Especificaciones/ Specifications

	Mod. AQ J3-L20	Mod. AQ J3-H20
Voltaje/voltage:	12 - 24 V AC/DC	85-240 V AC/DC
Tiempo Maniobra en vacío/Operation Time:	11 seg	11 seg
Par maniobra operación/Max. Opertn. Torque:	20 Nm	20 Nm
Par máximo de arranque/Max. Break-Torque:	25 Nm	25 Nm
Tiempo bajo tensión/Duty Rating:	75 %	75 %
Clase Protección/Prot.Class IEC 60529:	IP65	IP65
Temperatura/Temperature:	-20° +70°C	-20° + 70°C
Conectores/Plugs:	ISO 4400 & C192/C193	ISO 4400 & C192/C193
Peso/Weight:	1,5 kg	1,5 kg

Especificaciones/ Specifications

	Mod. AQ J3-L35	Mod. AQ J3-H35
Voltaje/voltage:	12 - 24 V AC/DC	85-240 V AC/DC
Tiempo Maniobra en vacío/Operation Time:	11 seg	11 seg
Par maniobra operación/Max. Opertn. Torque:	35 Nm	35 Nm
Par máximo de arranque/Max. Break-Torque:	38 Nm	38 Nm
Tiempo bajo tensión/Duty Rating:	75 %	75 %
Clase Protección/Prot.Class IEC 60529:	IP65	IP65
Temperatura/Temperature:	-20° +70°C	-20° + 70°C
Conectores/Plugs:	ISO 4400 & C192/C193	ISO 4400 & C192/C193
Peso/Weight:	1,8 kg	1,8 kg

Accesorios opcionales/Extra options:
DPS 2005 posicionador 4-20 mA/0-10 V
Retorno por baterías sistema BSR

Anclaje/Interface:
ISO 5211 Multibrida/ Multiflange F-03/F-04/F-05
Doble cuadrado/ double square hole: 14 mm
Doble cuadrado/ double square hole (opt.): 9/11 mm

Especificaciones/ Specifications

	Mod. AQ J3-L55	Mod. AQ J3-H55
Voltaje/voltage:	12 - 24 V AC/DC	85-240 V AC/DC
Tiempo Maniobra en vacío/Operation Time:	17 seg	13 seg
Par maniobra operación/Max. Opertn. Torque:	55 Nm	55 Nm
Par máximo de arranque/Max. Break-Torque:	60 Nm	60 Nm
Tiempo bajo tensión/Duty Rating:	75 %	75 %
Clase Protección/Prot.Class IEC 60529:	IP65	IP65
Temperatura/Temperature:	-20° +70°C	-20° + 70°C
Conectores/Plugs:	ISO 4400 & C192/C193	ISO 4400 & C192/C193
Peso/Weight:	2,0 kg	2,0 kg

Especificaciones/ Specifications

	Mod. AQ J3-L85	Mod. AQ J3-H85
Voltaje/voltage:	12 - 24 V AC/DC	85-240 V AC/DC
Tiempo Maniobra en vacío/Operation Time:	33 seg	32 seg
Par maniobra operación/Max. Opertn. Torque:	85 Nm	85 Nm
Par máximo de arranque/Max. Break-Torque:	90 Nm	90 Nm
Tiempo bajo tensión/Duty Rating:	75 %	75 %
Clase Protección/Prot.Class IEC 60529:	IP65	IP65
Temperatura/Temperature:	-20° +70°C	-20° + 70°C
Conectores/Plugs:	ISO 4400 & C192/C193	ISO 4400 & C192/C193
Peso/Weight:	2,3 kg	2,3 kg

Accesorios opcionales/Extra options:
DPS 2005 posicionador 4-20 mA/0-10 V
Retorno por baterías sistema BSR

Anclaje/Interface:
ISO 5211 Multibrida/ Multiflange F-05/F-07
Doble cuadrado/ double square hole: 17 mm
Doble cuadrado/ double square hole (opt.): 14 mm



Actuadores Eléctricos

Electric Actuators

Tipo AQ J3/AQ J2

Type AQ J3/AQ J2



Características Generales/ General Characteristics

Materiales/ Materials

Cuerpo y tapa/Housing:	Poliamida anticorrosiva	Anticorrosive Polyamide
Levas internas/Internal cams:	Poliamida	Polyamide
Ejes principales externos/Main external shaft:	Acero inoxidable	Stainless Steel
Engranajes/Gears:	Acero y Poliamida	Steel and Polyamide
Indicador de posición/Position indicator:	Poliamida y fibra de vidrio	Glassfiber reenf.Polyamide
Tornillería/Fastening screws & nuts	Acero inoxidable	Stainless Steel

Especificaciones/ Specifications

	Mod. AQ J3-L140	Mod. AQ J3-H140
Voltaje/voltage:	12 - 24 V AC/DC	85 - 240 V AC/DC
Tiempo Maniobra en vacío/Operation Time:	33 seg	33 seg
Par maniora operación/Max. Opertn. Torque:	140 Nm	140 Nm
Par máximo de arranque/Max. Break-Torque:	170 Nm	170 Nm
Tiempo bajo tensión/Duty Rating:	75%	75%
Clase Protección/Prot. Class IEC 60529	IP65	IP65
Temperatura/Temperature:	-20° +70°C	-20° +70°C
Conectores/Plugs:	ISO 4400 & C192/C193	ISO 4400 & C192/C193
Peso/Weight:	5,2 kg	5,2 kg

Especificaciones/ Specifications

	Mod. AQ J3-L140	Mod. AQ J3-H140
Voltaje/voltage:	12 - 24 V AC/DC	85 - 240 V AC/DC
Tiempo Maniobra en vacío/Operation Time:	33 seg	33 seg
Par maniora operación/Max. Opertn. Torque:	140 Nm	140 Nm
Par máximo de arranque/Max. Break-Torque:	170 Nm	170 Nm
Tiempo bajo tensión/Duty Rating:	75%	75%
Clase Protección/Prot. Class IEC 60529	IP65	IP65
Temperatura/Temperature:	-20° +70°C	-20° +70°C
Conectores/Plugs:	ISO 4400 & C192/C193	ISO 4400 & C192/C193
Peso/Weight:	5,2 kg	5,2 kg

Accesorios opcionales/Extra options:
DPS 2005 posicionador 4-20 mA/0-10 V
Retorno por baterías sistema BSR

Anclaje/Interface:
ISO 5211 Multibrida/Multiflange F-07/F-10
Doble cuadrado/double square hole: 22 mm
Doble cuadrado/double square hole (opt.): 17 mm

Especificaciones/ Specifications

	Mod. AQ J2-L10	Mod. AQ J2-H10
Voltaje/voltage:	24 V AC/DC	110 - 220 V AC/DC
Tiempo Maniobra en vacío/Operation Time:	17 seg	17 seg
Par maniora operación/Max. Opertn. Torque:	10 Nm	10 Nm
Par máximo de arranque/Max. Break-Torque:	12 Nm	12 Nm
Tiempo bajo tensión/Duty Rating:	75%	75%
Clase Protección/Prot. Class IEC 60529	IP65	IP65
Temperatura/Temperature:	-20° +70°C	-20° +70°C
Conectores/Plugs:	ISO 4400 & C192	ISO 4400 & C192
Peso/Weight:	0,9 kg	0,9 kg

Anclaje/Interface:
ISO 5211 Multibrida/Multiflange F-03/F-05
Doble cuadrado/double square hole: 14 mm
Doble cuadrado/double square hole (opt.): 9/11 mm

Actuadores Neumáticos

Pneumatics Actuators

Tipo AQ AE/NN

Type AQ AE/NN



Características Generales/ General Characteristics

Materiales/ Materials

Cuerpo/Housing:	Aluminio extruido ASTM 6063	Extr. Aluminium ASTM 6063
Tapas/End caps:	Aleación aluminio ASTM B179	Aluminium alloy ASTM B179
Pistones/Pistons:	Aleación aluminio ASTM B179	Aluminium alloy ASTM B179
Piñón/pinion:	Acero carbono+níquel químico	Nickel plated steel
Patines/slide ways:	Resina acetálica	Acetal Resin
Tornillería/Fastening screws & nuts	Acero inoxidable AISI 304	Stainless Steel AISI 304
Muelles/Springs:	Acero recub. Resina epoxy	Epoxy coated steel
Juntas estanqueidad/Seals:	NBR (FPM opcional)	NBR (FPM optional)
Grasa estándar/Standard grease:	MoS2	MoS2

Protecciones disponibles/Available Protections

"Serie" "AE"/ "AE" Series: "

Cuerpo/Body:	Anodizado duro/Hard anodized
Tapas/Caps:	Epoxy Poliéster/Epoxy Polyester
Eje/Shaft:	Níquel químico/ENP

"Serie "NN"/ "NN" Series:"

Cuerpo/Body:	Níquel químico/ENP
Tapas/Caps:	Níquel químico/ENP
Eje/Shaft:	Níquel químico/ENP

Especificaciones/ Specifications

Alimentación/Air supply:	Aire comprimido filtrado	Dry or lubricated a
Presión Aire compr./Min. & Max Air pressure	1 bar min 10 bar máx.	1 bar min. 10 bar max.
Maniobras garantizada /Guaranteed operations	1.000.000	1.000.000
Montaje electroválvula/Pilot valve mounting	NAMUR	NAMUR
Doble taladro anclaje/Double fixing hole	ISO5211/ DIN 3337	ISO5211/ DIN 3337
Montaje Accesorios/Accessories Mounting	NAMUR / VDE 3845	NAMUR / VDE 3845
Limitador carrera/Stroke limiter	apertura y cierre	open and close operation
Temperatura/Temperature (°C):	- 20 a +80 °C	- 20 a +80 °C
Protección ext. Cuerpo/External Protection	Anodizado duro, 500h niebla s.	Anodized alu, 500h salt spray
Identificación Marcaje/Identification & Marking	Etiqueta adhesiva, nº fabric.	Adhesive label, serial number
Control funcionamiento/Function Control:	100%, electrónicamente	100% electronic means

GAMA ACTUADORES DE ACTUATOR PROGRAM DA

GAMA ACTUADORES SE ACTUATOR PROGRAM SR

Tipo/TypePar maniobra/Actuator torque Nm 6 bar presión/6 bar line pressure

AQ032	7,6
AQ042	13,0
AQ050	18,5
AQ063	33,0
AQ075	70,2
AQ085	106,9
AQ100	166,4
AQ115	274,5
AQ125	361,1
AQ145	520,2
AQ160	710,1
AQ180	958,0
AQ200	1333,3
AQ240	2235,3
AQ270	3235,2

Tipo/TypePar maniobra/Actuator torque Nm

AQ032SR	no existe/not available
AQ042SR	8,1/4,1
AQ050SR	11,5/7,0
AQ063SR	18,5/12,5
AQ075SR	45,1/25,3
AQ085SR	69,1/37,8
AQ100SR	106,4/60,0
AQ115SR	168,5/106,0
AQ125SR	233,6/127,5
AQ145SR	316,0/184,0
AQ160SR	444,8/265,3
AQ180SR	575,9/382,1
AQ200SR	847,2/484,1
AQ240SR	1328,1/907,2
AQ270SR	1825/1410,2

Otras opciones del programa/Other program options

Serie/Series:	Características/Characteristics
TTF	Recubrimiento especial anticorrosión PTFE/PTFE Special Anticorrosion Coating
INOX	Actuadores neumáticos Acero inoxidable/Stainless Steel Pneumatic Actuators

Cajas Señalización Posición Limit Switch Boxes

Serie Standard Standard Series

Serie CA Aluminio/CA Aluminium Series

Características Generales/General Characteristics

Caja/Box:	Aluminio AISi 12 RAL 7001	Tipo protección/IP Rating:	IP65
Tapa/Lid:	Aluminio AISi 12 RAL 7001	Temp. trabajo/Working temp.:	-40° a +80°C
Soporte/Bracket:	Acero inoxidable	Tornillería/Bolts	Acero inoxidable
Eje/Shaft:	Acero inoxidable		

Serie CP Plástico/CP Plastic Series

Características Generales/General Characteristics

Caja/Box:	Poliamida Gris, RAL 7035	Tipo protección/IP Rating:	IP65
Tapa/Lid:	ABS transparente	Temp. trabajo/Working temp.:	-40° a +80°C
Soporte/Bracket:	Acero inoxidable	Tornillería/Bolts	Acero inoxidable
Eje/Shaft:	Acero inoxidable		

Microinterruptores o Detectores de proximidad Serie SPTD

Microinterruptor/Mech. Limit Switch:	SAIA XGG2-88-J22	Plata Niquel, 250 V ac
Detector proximidad:	P+F NBN4-12GMN-40-ZO 4 mm, no polarizado 6-60 V dc	
	TURK Ni5-G12-Y1 8 mm, no polarizado 10-65 V dc	

Soporte fijación acero inoxidable:	Series CA & CP
	50 x 25 x 45 mm hasta 130 x 30 x 75 mm

Cajas Señalización Posición Limit Switch Boxes

Serie Universal Universal Series

Características Generales/General Characteristics

Plástico/Plastic

Caja final de carrera son soporte universal regulable en altura y longitud para todo tipo de actuadores Namur
One only adjustable bracket for all Namur top mounting stem heights of 20, 30, 30 and 50 mm

Cuerpo/Housing:	Plástico, Makrolon	Plástico, Makrolon
Color/Colour:	Gris, RAL 7035	Grey, RAL 7035
Tapa/Cover:	Plástico, Makrolon	Plastics, Makrolon
Dimensión/Dimension:	125 x 80 x 55 mm	125 x 80 x 55 mm
Dimensión/Dimension (BEACON):	125 x 80 x 95 mm	125 x 80 x 95 mm
Protección/Protection DIN 40 050:	IP-65	IP-65
Temperatura trabajo/Working temperature:	- 40° a +80°C	- 40° to +80°C

Serie CPU Plástico/CPU Plastic Series

Características Generales/General Characteristics

Caja/Box:	Poliamida Gris, RAL 7035	Eje/Shaft:	Acero inox. o Poliamida
Tapa/Lid:	ABS transparente	Tipo protección/IP Rating:	IP65
Soporte/Bracket:	Universal Regulable	Temp. trabajo/Working temp.:	-40° a +80°C
Fijación/Fastening:	NAMUR Vdi/VDE 3845	Tornillería/Bolts	Acero inoxidable
Altura eje/Stem height:	20, 30, 40 50 mm		

Materiales/Materials

Tipo/Type	Descripción/Description	Material/Material
U-2 FC	Tapa Caja/Cover	Polycarbonato/Polycarbonate
	Caja/Box	Polycarbonato/Polycarbonate
	Micro-Interruptor/Limit Switch	Crouzet 83.161.3/SAIA XGG2-88-J22
U-2 FC-N/ C-2 FC-P	Detector proximidad/Prox. Detector	P+F NJ511 NG/ NBN4 12GM40Z0

Observaciones/Remarks:

Pueden equiparse con micro-interruptores SPDT o detectores de proximidad /
Can be equipped with SPDT switches or proximity detectors

VERSIÓN ATEX

Las Cajas de señalización están disponibles en ejecución de acuerdo con ATEX 94/9/EC, clase II 2GD Exia IIC T6.

Consulte características, materiales y Certificados ATEX "Ex".

Electroválvula *Pilot Valves*

Serie JJ08 *Series JJ08*



Modelo/Model	JJ08310-08
Material Cuerpo	Aluminio
Tipo	5/2 vías ó 3/2 vías
Voltaje bobina	12, 24, 110 V DC 24, 110, 220 V AC
Temperatura de trabajo	5° a + 60° C

Accesorios/Accessories:	
Placa conversión 3/2 vías	3/2 Adapter plate
Regulador de escape	Muffler
Silenciador	Silencer

Posicionadores Neumáticos *Electro-Pneumatic Positioners*

Serie 8000 *Series 8000*



Posicionadores electroneumáticos		Serie YT-1000R	
Modelo:	YT-1000R	Rango temperatura:	-20° C a +70° C
Señal de Entrada:	4 a 20 mA	Conexión aire/manómetro:	NPT 1/4" - NPT 1/8"
Impedancia:	250 ± 15 Ohmios	Repetibilidad:	± 0,5 % FS
Presión suministro:	1,4 - 7,0 bar	Clase Protección:	IP66
Carrera (lineal):	10 - 150 mm		

Posicionador Inteligente		Serie YT-2300	
Modelo:	YT-2300	Rango temperatura:	-30° C a +85° C
Señal de Entrada:	4 a 20 mA	Conexión aire/manómetro:	NPT 1/4" - NPT 1/8"
Impedancia:	máx 460 Ohmios/20 mA DC	Repetibilidad:	± 0,3 % FS
Presión suministro:	1,4 - 7,0 bar	Clase Protección:	IP66
Carrera (lineal):	0 - 150 mm	Certificado Prueba Explosión ATEX:	EX ia IIC T6/T5

Reductores Especiales *Special Gear boxes*

Serie ILG-D *Series ILD-D*



Materiales/ Materials			
Modelo	ILG/D 200 - 5000	Model	ILG/D 200 - 5000
Mat. Cuerpo	Hierro Fundido	Body	Cast Iron
Eje principal	Acero Inoxidable	Main Shaft	Stainless Steel
Engranajes	Fundición dúctil	Gear segment	Ductil Iron
Ajuste carrera	Acero Carbono	Stroke adjust.	Carbon Steel
Superficie	Poliuretano	Coating:	Polyurethane

Datos Principales/ Performance Specification			
Carrera	0 - 90° C ajustable	Stroke	0 - 90° C adjustable
Carcasa	Sellado según IP67	Enclosure	Sealed to IP67
Nº modelos	seis (6)	Nº modelos	six (6)
Rango Pares	250 a 7450 Nm	Torque Range	250 to 7450 Nm
Rango Temp.	- 20° C a + 120° C	Temp.Range	- 20° C a + 120° C

Aplicaciones/ Applications

Para uso con actuadores neumáticos para operación manual de emergencia, desconectando el embrague.

Used in cases where reliable manual operation of double acting actuators is required.

Sutein®

SUBMINISTRES INDUSTRIALS SUTEIN,S.L

Polígon Industrial "La Serra II"

C/Priorat, 6

08185-Lliça de Vall (Barcelona)

Tell. 902 401 410 -938 634 281 Fax. 938 436 184

www.sutein.com sutein@sutein.com